

Организация Объединенных Наций/
Международная морская организация



Дипломатическая конференция
по аресту судов



Distr.
GENERAL

A/CONF.188/2
19 November 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Женева, 1 марта 1999 года
Пункт 3 предварительной повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

Временные правила процедуры Конференции

Подготовлено секретариатами ЮНКТАД и ИМО

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ	
1. Состав делегаций	5
2. Заместители представителей и советники	5
3. Представление полномочий	5
4. Комитет по проверке полномочий	5
5. Временное участие в Конференции	5
II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА	
6. Выборы	6
7. Общие права Председателя	6
8. Исполняющий обязанности Председателя	6
9. Замена Председателя	6
10. Права Председателя при голосовании	7
III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ	
11. Состав	7
12. Члены-заместители	7
13. Функции	7
IV. СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ	
14. Секретариат	8
15. Обязанности секретариата	8
16. Заявления секретариата	8
V. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ	
17. Временный Председатель	9
18. Решения, касающиеся организации работы	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
VI. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ	
19. Кворум	9
20. Выступления	9
21. Выступления по порядку ведения заседания	10
22. Внеочередные выступления	10
23. Прекращение записи ораторов	10
24. Право на ответ	11
25. Перерыв в прениях	11
26. Прекращение прений	11
27. Перерыв или закрытие заседания	11
28. Очередность рассмотрения процедурных предложений	12
29. Основные предложения	12
30. Представление предложений и поправок по существу	12
31. Снятие процедурных и иных предложений	12
32. Решения по вопросу о компетенции	13
33. Повторное рассмотрение предложений	13
VII. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ	
34. Общее согласие	13
35. Право голоса	13
36. Требуемое большинство	13
37. Формы голосования	14
38. Порядок, соблюдаемый при голосовании	14
39. Разъяснение мотивов голосования или позиции	14
40. Раздельное голосование по предложениям	15
41. Поправки	15
42. Порядок голосования по поправкам	15
43. Порядок голосования по предложениям	16
44-45. Выборы	16
VIII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ	
46. Главные комитеты	17
47. Представительство в главных комитетах	17
48. Другие комитеты и рабочие группы	17
49. Должностные лица	17
50. Кворум	17
51. Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование	18

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
IX. ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ	
52. Языки Конференции	18
53. Устный перевод	18
54. Языки официальных документов	18
55. Отчеты о заседаниях и доклады	19
56. Звукозаписи заседаний	19
X. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	
57-58. Общие принципы	19
59. Коммюнике о закрытых заседаниях	19
XI. ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ И НАБЛЮДАТЕЛИ	
60. Государства	20
61. Ассоциированные члены Международной морской организации	20
62. Представители организаций, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой	20
63. Представители специализированных учреждений и организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций	20
64. Представители других межправительственных организаций	21
65. Представители заинтересованных органов Организации Объединенных Наций	21
66. Представители неправительственных организаций	21
67. Письменные заявления	21
XII. ВРЕМЕННОЕ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ И ПОПРАВКИ К НИМ	
68. Порядок временного приостановления действия	22
69. Порядок внесения поправок	22

г. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Состав делегаций

Правило 1

Делегация каждого участвующего в Конференции государства включает главу делегации и необходимое число других представителей, заместителей представителей и советников.

Заместители представителей и советники

Правило 2

Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику выполнять обязанности представителя.

Представление полномочий

Правило 3

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю по возможности не менее чем за неделю до установленной даты открытия Конференции. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, или постоянным представительством государства при Организации Объединенных Наций в месте проведения Конференции.

Комитет по проверке полномочий

Правило 4

В начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. Его состав определяется на основе состава Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее последней сессии. Он проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

Временное участие в Конференции

Правило 5

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы

Правило 6

Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, (семь) заместителей Председателя и Главного докладчика, а также председателя каждого из главных комитетов, учрежденных согласно правилу 46. Эти должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить справедливое географическое распределение в Генеральном комитете.

Общие права Председателя

Правило 7

1. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.
2. Помимо осуществления прав, предоставленных Председателю другими положениями настоящих правил, он председательствует на пленарных заседаниях Конференции, открывает и закрывает каждое заседание, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, при условии соблюдения настоящих правил, по таким решениям, которые Конференция может порой принимать, а также осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на них. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по тому или иному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 8

1. Если Председатель не присутствует на заседании или на любой части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Замена Председателя

Правило 9

Если Председатель не может выполнять свои функции, то избирается новый Председатель.

Права Председателя при голосовании

Правило 10

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании на Конференции, но может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо него.

III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Состав

Правило 11

1. Генеральный комитет состоит из Председателя, заместителей Председателя, Главного докладчика и председателей главных комитетов. Председатель или в его отсутствие один из назначаемых им заместителей Председателя выступает в качестве Председателя Генерального комитета.

2. Председатель Комитета по проверке полномочий и председатели других комитетов, учреждаемых Конференцией согласно правилу 48, могут участвовать без права голоса в работе Генерального комитета.

Члены-заместители

Правило 12

Если Председатель или какой-либо из заместителей Председателя Конференции вынужден отсутствовать на заседании Генерального комитета, то он может поручить члену своей делегации присутствовать и голосовать в Комитете. В случае своего отсутствия Председатель любого главного комитета назначает заместителя Председателя этого комитета в качестве своего заместителя. При исполнении своих обязанностей в Генеральном комитете заместитель Председателя главного комитета не имеет права голоса, если он, в порядке исключения и без ущерба для принципа справедливого географического распределения, входит в состав той же делегации, что и другой член Генерального комитета.

Функции

Правило 13

Генеральный комитет помогает Председателю в общем руководстве Конференцией и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию ее работы.

IV. СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ

Секретариат

Правило 14

1. Генеральные секретари, Исполнительный секретарь Конференции, заместитель Исполнительного секретаря Конференции и секретарь и заместитель секретаря Конференции действуют в своем соответствующем качестве на всех заседаниях Конференции и ее вспомогательных органов.
2. Персонал, требующийся Конференции и ее комитетам, предоставляется Организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией. Генеральные секретари и Исполнительный секретарь руководят персоналом, требующимся Конференции.

Обязанности секретариата

Правило 15

Секретариат Конференции в соответствии с настоящими правилами:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) получает, переводит, размножает и распространяет документы Конференции;
- c) публикует и распространяет официальные документы Конференции;
- d) готовит и распространяет отчеты об открытых заседаниях;
- e) осуществляет звукозаписи заседаний и обеспечивает их хранение;
- f) обеспечивает хранение и сохранность документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций;
- g) вообще выполняет всякую другую работу, которая требуется Конференции.

Заявления секретариата

Правило 16

Генеральные секретари, Исполнительный секретарь или любой сотрудник секретариата, назначенный для этой цели, могут в любое время выступать с устными или письменными заявлениями по любому рассматриваемому вопросу.

V. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

Временный Председатель

Правило 17

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или любое назначенное им должностное лицо открывает первое заседание Конференции и председательствует до тех пор, пока Конференция не изберет своего Председателя.

Решения, касающиеся организации работы

Правило 18

Конференция, насколько это возможно, на своем первом заседании:

- a) утверждает свои правила процедуры;
- b) избирает своих должностных лиц и учреждает свои вспомогательные органы;
- c) утверждает повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Конференции;
- d) принимает решение об организации своей работы.

VI. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 19

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения требуется присутствие представителей большинства таких государств.

Выступления

Правило 20

1. Никто не может выступать на Конференции, не получив предварительно разрешения Председателя. С учетом правил 21, 22 и 25-27 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариату поручается составление списка выступающих.

2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Конференции, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого участника по любому вопросу. Разрешение высказаться по предложению об установлении таких ограничений предоставляется только двум представителям, выступающим за него, и двум - против, после чего предложение немедленно ставится на голосование. В любом случае с согласия Конференции Председатель ограничивает время каждого выступления по процедурным вопросам пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает предоставленное ему время, Председатель незамедлительно призывает его к порядку.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 21

В ходе обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос о порядке ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отклоняется большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Внеочередные выступления

Правило 22

Председателю или Докладчику любого главного комитета или представителю какого-либо подкомитета или рабочей группы может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения выводов, к которым пришел данный орган.

Прекращение записи ораторов

Правило 23

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов.

Право на ответ

Правило 24

1. Невзирая на правило 23, Председатель предоставляет право на ответ представителю любого государства, участвующего в Конференции, который обращается с такой просьбой. Возможность выступить с ответом может быть предоставлена любому другому представителю.

2. Заявления в соответствии с настоящим правилом обычно делаются в конце последнего заседания дня или по завершении рассмотрения соответствующего пункта, если это происходит раньше.

3. Представители любого государства могут сделать не более двух заявлений в соответствии с настоящим правилом на любом заседании по одному пункту. Первое выступление ограничивается пятью минутами, а второе - тремя минутами; в любом случае выступления представителей должны быть как можно более краткими.

Перерыв в прениях

Правило 25

Каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Разрешение высказаться по этому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум - против него, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 26

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться по этому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 27

С учетом правила 38 каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и с учетом правила 28 немедленно ставятся на голосование.

Очередность рассмотрения процедурных предложений

Правило 28

Указанные ниже процедурные предложения рассматриваются перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, внесенными на заседании, в следующем порядке:

- a) перерыв в работе заседания;
- b) закрытие заседания;
- c) перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

Основные предложения

Правило 29

Проекты статей Конвенции об аресте судов, включая положения заключительных статей, которые содержатся в документе JIGE(IX)/5-TD/V/IGE.1/5-LEG/MLM/42, представляют собой основное предложение, вынесенное на Конференцию.

Представление предложений и поправок по существу

Правило 30

Предложения и поправки по существу вопросов представляются, как правило, в письменной форме в секретариат Конференции, который рассылает их всем делегациям. За исключением тех случаев, когда Конференция принимает иное решение, предложения по существу обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через двадцать четыре часа после их рассылки всем делегациям на всех языках Конференции. Однако Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок, даже если эти поправки не были разосланы или были разосланы только в тот же день.

Снятие процедурных и иных предложений

Правило 31

Автор процедурного или иного предложения может снять его в любое время до принятия по нему решения при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Любое процедурное или иное предложение, которое было снято таким образом, может быть вновь внесено любым представителем.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 32

С учетом правила 28 любое процедурное предложение, требующее принятия решения о компетенции Конференции принять какое-либо внесенное на ней предложение, ставится на голосование до принятия решения по данному предложению.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 33

После того как предложение принято или отклонено, оно может быть рассмотрено вновь только на основании соответствующего решения Конференции, принятого большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение высказаться по процедурному предложению о повторном рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против повторного рассмотрения, после чего данное процедурное предложение немедленно ставится на голосование.

VII. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

Общее согласие

Правило 34

Конференция делает все возможное для обеспечения того, чтобы работа Конференции осуществлялась на основе общего согласия.

Право голоса

Правило 35

Каждое государство, участвующее в Конференции, имеет один голос.

Требуемое большинство

Правило 36

1. С учетом правила 34 решения пленарных заседаний Конференции по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
2. За исключением тех случаев, когда настоящие правила предусматривают иное, решения пленарных заседаний Конференции по всем вопросам процедурного характера принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

3. При возникновении сомнений относительно того, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, решение принимается Конференцией большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

4. При равенстве голосов по решению, требующему простого большинства присутствующих и участвующих в голосовании представителей, процедурное и иное предложение считается отклоненным.

5. В настоящих правилах выражение "присутствующие и участвующие в голосовании представители" относится к представителям, голосующим "за" или "против". Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 37

1. За исключением случаев, оговоренных в правиле 44, голосование на Конференции обычно проводится поднятием рук, однако любой представитель может потребовать поименного голосования, которое в таком случае проводится во французском алфавитном порядке названий государств, участвующих в Конференции, начиная с делегации, определяемой Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое государство, и его представители отвечают "да", "нет" или "воздерживаюсь".

2. Результат голосования каждого государства, участвующего в поименном голосовании, заносится в доклад Конференции.

Порядок, соблюдаемый при голосовании

Правило 38

После того как Председатель объявил о начале голосования, ни одному представителю не разрешается прерывать голосование до объявления его результатов, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с процедурой проведения данного голосования.

Разъяснение мотивов голосования или позиции

Правило 39

1. Представители могут выступать с краткими заявлениями, содержащими только разъяснение мотивов голосования, до начала или после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Представитель любого государства, внесший процедурное или иное предложение, не выступает по мотивам голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

2. В случае если один и тот же вопрос рассматривается последовательно в нескольких органах Конференции, представители государств должны по возможности выступать с разъяснением мотивов голосования только в одном таком органе, если результаты этого голосования не являются различными.

3. Аналогичным образом заявления с разъяснением позиции могут быть сделаны в связи с решением, принятым без голосования.

Раздельное голосование по предложениям

Правило 40

Каждый представитель может внести предложение о проведении раздельного голосования по отдельным частям какого-либо предложения. Если какой-либо другой представитель возражает против этого, то это предложение ставится на голосование. Разрешение высказаться по такому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим за раздельное голосование, и двум - против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании по принятым после этого частям предложения Конференция принимает решение в целом. Если все постановляющие части предложения отклоняются, то это предложение считается отклоненным в целом.

Поправки

Правило 41

Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет что-либо к этому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть такого предложения. Если не оговорено иного, то понятие "предложение" в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

Порядок голосования по поправкам

Правило 42

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, то Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отличается от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если неизбежным следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному предложению.

Порядок голосования по предложениям

Правило 43

1. Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то они, если Конференция не примет иного решения, ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Конференция может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.
2. Голосование по пересмотренным предложениям проводится в том порядке, в каком были внесены первоначальные предложения, если только пересмотренный вариант существенно не отличается от первоначального предложения. В этом случае первоначальное предложение считается снятым, а пересмотренное предложение рассматривается в качестве нового предложения.
3. Любое процедурное предложение, содержащее требование не принимать решения по какому-либо предложению, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

Выборы

Правило 44

Все выборы проводятся тайным голосованием, если, при отсутствии каких-либо возражений, Конференция не примет решения продолжать работу без проведения голосования в случае наличия согласованного кандидата или списка кандидатов.

Правило 45

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то, при условии, что их число не превышает число подлежащих заполнению мест, избираются те кандидаты, которые получили большинство голосов и наибольшее число голосов в ходе первого тура голосования.
2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования.

VIII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Главные комитеты

Правило 46

В случае необходимости Конференция может учредить главные комитеты, которые могут создать подкомитеты или рабочие группы.

Представительство в главных комитетах

Правило 47

Каждое государство, участвующее в Конференции, может быть представлено одним представителем в каждом главном комитете, учрежденном Конференцией. Оно может назначить в эти комитеты таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Другие комитеты и рабочие группы

Правило 48

1. Помимо комитетов, упомянутых выше, Конференция может создать такие комитеты и рабочие группы, которые она считает необходимыми для выполнения ее функций.
2. Каждый комитет может создавать подкомитеты и рабочие группы.

Должностные лица

Правило 49

За исключением случаев, оговоренных в правиле 6, каждый комитет, подкомитет и рабочая группа избирают своих собственных должностных лиц.

Кворум

Правило 50

1. Председатель главного комитета может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной четверти государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения требуется присутствие представителей большинства таких государств.

2. Большинство представителей Генерального комитета, Комитета по проверке полномочий или любого комитета, подкомитета или рабочей группы составляют кворум.

Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование

Правило 51

Правила, содержащиеся в разделах II, VI (за исключением правила 19) и VII выше, применимы *mutatis mutandis* к заседаниям комитетов, подкомитетов и рабочих групп, за исключением того, что:

а) председатели Генерального комитета, Комитета по проверке полномочий, других комитетов, подкомитетов и рабочих групп могут осуществлять право голоса;

б) решения главных комитетов, других комитетов, подкомитетов и рабочих групп принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением того, что повторное рассмотрение какого-либо предложения или поправки требует большинства, предусмотренного правилом 33.

IX. ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Языки Конференции

Правило 52

Языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Устный перевод

Правило 53

1. Речи, произносимые на одном из языков Конференции, переводятся устно на другие языки Конференции.

2. Любой представитель может выступать на языке, не являющемся языком Конференции, если соответствующая делегация обеспечивает устный перевод на один из языков Конференции. При устном переводе на другие языки Конференции переводчики секретариата могут брать за основу перевод на первый такой язык.

Языки официальных документов

Правило 54

Официальные документы Конференции распространяются на языках Конференции.

Отчеты о заседаниях и доклады

Правило 55

1. Не ведутся ни стенографические, ни краткие отчеты о заседаниях.
2. Конференция может утвердить доклад о своей работе.

Звукозаписи заседаний

Правило 56

Звукозаписи заседаний Конференции, любого главного комитета и Генерального комитета ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если Конференция или соответствующий главный комитет не принимает иного решения, такие записи заседаний других комитетов или рабочих групп не ведутся.

х. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Общие принципы

Правило 57

Если Конференция не примет иного решения, пленарные заседания Конференции являются открытыми. Обо всех решениях, принятых на закрытом пленарном заседании Конференции, объявляется на ближайшем открытом пленарном заседании.

Правило 58

Если Конференция или соответствующий вспомогательный орган не принимает иного решения, заседания вспомогательных органов Конференции являются закрытыми.

Коммюнике о закрытых заседаниях

Правило 59

По завершении работы закрытого заседания председательствующее должностное лицо соответствующего органа может распространить коммюнике через секретариат Конференции.

XI. ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ И НАБЛЮДАТЕЛИ

Государства

Правило 60

Государства могут принять решение участвовать в Конференции в качестве наблюдателей. Делегации государств, участвующих в качестве наблюдателей, не имеют права голоса.

Ассоциированные члены Международной морской организации

Правило 61

Представители ассоциированных членов Международной морской организации могут участвовать без права голоса в работе Конференции, ее комитетов и других вспомогательных органов.

Представители организаций, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой

Правило 62

Представители, назначенные организациями, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, имеют право участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции и, при необходимости, любого комитета или рабочей группы.

Представители специализированных учреждений и организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций

Правило 63

Представители, назначенные специализированными учреждениями и организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции и, при необходимости, любого комитета или рабочей группы при рассмотрении вопросов, относящихся к сфере их деятельности.

Представители других межправительственных организаций

Правило 64

Представители, назначенные другими межправительственными организациями, приглашенными на Конференцию, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции и, при необходимости, любого комитета или рабочей группы при рассмотрении вопросов, относящихся к сфере их деятельности.

Представители заинтересованных органов Организации Объединенных Наций

Правило 65

Представители, назначенные заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции и, при необходимости, любого комитета или рабочей группы при рассмотрении вопросов, относящихся к сфере их деятельности.

Представители неправительственных организаций

Правило 66

Неправительственные организации, приглашенные на Конференцию, могут назначать представителей для участия в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции и, при необходимости, любого из комитетов или рабочих групп при рассмотрении вопросов, относящихся к сфере их деятельности.

Письменные заявления

Правило 67

Письменные заявления, относящиеся к работе Конференции, представленные назначенными представителями, о которых говорится в правилах 62-66, распространяются секретариатом среди всех делегаций в том количестве, в каком они были переданы, и на том языке, на каком они были представлены в секретариат, при условии, что любое заявление, представленное от имени неправительственной организации, относится к работе Конференции и касается вопроса, который связан со специальным профилем деятельности этой организации.

ХІІ. ВРЕМЕННОЕ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ И ПОПРАВКИ К НИМ

Порядок временного приостановления действия

Правило 68

Действие любого из настоящих правил может быть временно приостановлено Конференцией при условии, что о предложении временно приостановить его действие сообщается за двадцать четыре часа; такое предварительное уведомление может не требоваться, если ни у одного представителя нет возражений; вспомогательные органы могут на основе единодушно выраженного согласия отменить действие правил, относящихся к ним. Любое такое временное приостановление действия ограничивается конкретной и объявленной целью и периодом, необходимым для достижения этой цели.

Порядок внесения поправок

Правило 69

Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей, после того как Генеральный комитет сделает сообщение о предлагаемой поправке.